

Prevod sa engleskog na crnogorski jezik

BALLARD & BALLARD
ADVOKATI

Torre de las Américas
Pta Pacífica, Torre C - Piso 33
Panamá, Rep. de Panamá
Apdo. 0832-01358 W.T.C.
Tel.: + 507 340 5100
Fax: + 507 264 2330
info@ballardlaw.net
www.ballardlaw.net

Via FedEx kurir do Podgorice
Avionski tovarni list br. 7942 7467 7556

Panama, 30. decembar 2010. godine

Prof. dr Petar Ivanović
Balšića 3
81000 Podgorica
Crna Gora

Poštovani dr Ivanoviću:

Adriatic Overseas Holdings S.A.

Prema instrukcijama koje smo primili od naših vlastodavaca, zadovoljstvo nam je da Vam u prilogu pošaljemo Punomoćje koje je imenovano društvo izdalo u korist gđe Zorice Đukanović, propisno ovjereno apostilom.

Slobodno nas kontaktirajte ako Vam možemo biti od pomoći.

S poštovanjem,
BALLARD & BALLARD
[potpis u rukopisu]
Pilar Epifanio
Advokat

Kopija dostavljena: vlastodavcima

~~Kraj prevoda~~

STALNI SUDSKI TUMAC

Kača Rajović

ime i prezime

za engleski jezik,
postavljen rješenjem ministra pravde Crne Gore
broj: 03-6048/05 od 29.11.2005., potvrđujem da
je ovaj prevod vjeran originalu.

Troškovi prevoda iznose = 7,50 €.

U Podgorici, dana 19.1.2011

Kača Rajović

NACIONALNI PEČAT REPUBLIKE PANAME
JAVNI REGISTAR PANAME

Na osnovu Službenog zahtjeva broj: 11-695468
POTVRĐUJE

Da je Korporacija pod nazivom:

ADRIATIC OVERSEAS HOLDINGS S.A.

propisno registrovana u Omotu mikrofilma broj 714668, kao Dokument broj 1856294, sa pravnim dejstvom od 7. oktobra 2010. godine.

Da ova korporacija pravovaljano postoji.

Da su njeni direktori:

1. HERIBERTO ORTEGA
2. MANUEL TORIBIO CRUZ
3. VIELKA TORIBIO DE UREÑA

Da su njeni službenici:

PREDSJEDNIK	HERIBERTO ORTEGA
BLAGAJNIK	MANUEL TORIBIO CRUZ
SEKRETAR	VIELKA TORIBIO DE UREÑA

Izdato i potpisano u Provinciji Panama danas, 28. januara 2011, u 04:47:14 poslije podne.

NAPOMENA: Za ovu potvrdu plaćene su takse u iznosu od B/.30,00 prema Zvaničnoj priznanici o uplati broj 11-695468- Potvrda broj: Corp – 011508

Datum: petak, 28. januar 2011. godine
/JOMAPA20

(potpis) Elizabeth Quijada R.
(za) JOHEL ANTONIO COCCIO
Ovlašćeno lice za ovjere

PEČAT JAVNOG REGISTRA PANAME

STALNI JAVNI REGISTAR PANAME
SLIJEDE OVJERA APOSTILOM
Kraj prevoda

Tea Rajović

ime i prezime

za engleski jezik,
postavljen rješenjem ministra pravde Crne Gore
broj: 03-6046/05 od 29.11.2005., potvrđujem da
je ovaj prevod vjeran originalu.

Troškovi prevoda iznose = 15,00 €.

U Podgorici, dana 3.2.2011

Red. Rajović
Potpis

[Okrugli pečat notara na španskom jeziku]

ADRIATIC OVERSEAS HOLDINGS S.A.

Torre de las Américas
Torre C, Piso n° 33
Punta Pacifica
Ciudad de Panamá
Republica de Panamá

PUNOMOĆJE

Mi, ADRIATIC OVERSEAS HOLDINGS S.A., društvo koje je organizovano i koje postoji u skladu sa zakonima Republike Paname, registrovano u Javnom registru Paname, Mikrofilmski (Trgovinski) odsjek, omot mikrofilma 714668, dokument 1856294 Torre de las Américas, Torre C, Piso n° 33, Punta Pacifica, Panama City, koje propisno zastupa gđin Heriberto Ortega, predsjednik, i gđa Vielka Toribio de Ureña, sekretar, ovim ovlašćujemo gđu Zoricu Đukanović, advokata iz Podgorice, Crna Gora, da nas zastupa u postupku sticanja 100% vlasničkog udjela u društvu „Društvo za razvoj projekata o nekretninama - San Investments d.o.o.“ registrovanom u Republici Crnoj Gori, registarski broj 50348283 i matični broj 02642239 sa adresom: Put Radomira Ivanovića 2, od trenutnog vlasnika – Velo Business Services LTD.

U ovu svrhu, gđa Zorica Đukanović je naročito ovlašćena da preduzme sljedeće pravne korake u naše ime:

1. Da provjeri tačan identitet vlasnika ili njegovog ovlašćenog zastupnika prije potpisivanja ugovora o kome je riječ;
2. Da potpiše i ovjeri ugovor o prenosu 100% vlasničkog udjela u društvu San Investments sa društva Velo Business Services LTD na nas, Adriatic Overseas Holdings S.A.

I nadalje se ovlašćuje da izvrši sljedeće radnje koje proističu iz prethodno navedenog:

3. Da potpiše u naše ime odluke o izmjeni statuta i novi tekst statuta društva, kao i odluke o drugim promjenama u društvu u pogledu direktora, adrese, registrovanih djelatnosti, itd. ako takve promjene budu potrebne;
4. Da pripremi i dostavi Centralnom registru Privrednog suda u Podgorici zahtjev za registraciju novih vlasnika i novog statuta društva, kao i zahtjev za drugim promjenama u slučaju da budu potrebne, da nas zastupa u postupku registracije i da primi potvrdu o registraciji;
5. Da nas zastupa u Zavodu za statistiku Crne Gore;

[Okrugli pečat notara na španskom jeziku]

[Dva pečata o plaćenju taksu]

6. Da nas zastupa u Poreskoj upravi Crne Gore;
7. Da preduzme svaki drugi pravni korak pred bilo kojim sudom ili drugim organom u Crnoj Gori, kao i da nas zastupa u odnosima prema trećim licima.

Sačinjeno 28.12.2010. godine u Panama City-ju

[Okrugli pečat notara na španskom jeziku]

Potpisi:

[potpis u rukopisu]

Heriberto Ortega

Predsjednik

[potpis u rukopisu]

Vielka Toribio de Ureña

Sekretar

[Okrugli pečat notara na španskom jeziku]

[Četvrtasti pečat notara na španskom jeziku kojim se potvrđuje vjerodostojnost potpisa]

[Ovjera apostilom i okrugli pečat Ministarstva uprave i pravde na španskom jeziku]

Kraj prevoda

SVJEDOKOVSKI TUMAČ

Kača Rajović

Ime i prezime

za engleski jezik,

postavljen rješenjem ministra pravde Crne Gore broj: 03-6048/05 od 29.11.2005. potvrđujem da je ovaj prevod vjeren originalu

Troškovi prevoda iznose = 22,50 €.

u Podgorici dana 19.1.2011

Pečat

Kača Rajović
Potpis